

عبرت و شکر نامه  
من ابیات احمدیه

مطبعہ کریمیہ قراندہ

کند مصارف لریلہ ۱۹۰۶ سنہ

КАЗАНЬ.

Типо-литографія и Словолитня Т. Д. Бр. Каримовыхъ.

1906

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| مغه شكر ايده لم هر آن  | كم اولدر قادر و منان   |
| يراتدی اول بزی انسان   | آننگ امرنده در اگوان   |
| دوزن اولدر قمو رسمی    | اودور احیا ایدن جسمی   |
| کرکر کم آننگ اسمی      | قمو دلدہ اولہ داستان   |
| جهان فی ایلکین پرنور   | هم اکوانی ایدن معمور   |
| ینه اولدر ویرهن یغمور  | بترهن باغیدله بوستان   |
| چون اولده دوزن اولدر   | قمو نقشی بیزن اولدر    |
| کیرو سنکره بوزان اولدر | اینان مؤمن ایسنک اینان |
| نظر قیل سوز اصولینه    | بوسوزلار ننگ حصولینه   |
| صلوات ویر رسولینه      | کتوردی آیت قرآن        |

قوله تعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْلُوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| هواده گیزمکل هر دم    | قولاغنك دوت مونگا بر دم |
| سنگا بر بر بیان ایدم  | نه سویلار آیت رحمان     |
| حقه هر دم عبادت قیل   | بو نغمنگا سیامت قیل     |
| کناهنکا ندامت قیل     | ایدوب توبه اولوب پشیمان |
| مذر ایله مناهیدن      | النکی چک ملاهیدن        |
| یانوب درد الهی دن     | ایده کور جگرنگ بر بیان  |
| صقن دنیایه آلدانمه    | عدو در آنی دوست صانمه   |
| سنگا باقی قالور صانمه | دشن بیلان سنگا هر آن    |
| آنک آنکلا خرابنی      | که صو صانمه سرابنی      |
| ایچب غفلت شرابنی      | اونکنده اولماغیل سکران  |
| اگر غافل ایسنک بو کون | تفکر قیل بوننگ صونکین   |
| که معمور کوستور اونکن | ولی صونکی اولور ویران   |
| کیان شال عباسنی       | هریر آطلاس قیاسنی       |

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| قویوب جهله لباسنی       | صونکوچی کیدیسر عریان     |
| بوننک هرگیز وفاسی یوق   | همان جور وجفاسی چوق      |
| هیچ عهدینه وفاسی یوق    | قمو اقوالیدر بالان       |
| جهانده آلمافل لذت       | صقن هیچ ایلمه رغبت       |
| بو دنیا کافره جنت       | اولوبدر مؤمنه زندان      |
| کشی هیچ عیش عشرتده      | اولورمی دار محنتده       |
| نه یاتورسن بو غفلتده    | کچوب کیده بورر کوردان    |
| کل ایمدی کچمه دین سردین | سچمه کور خیرکل شردین     |
| کیچ ایمدی هر هوالاردین  | یتار مجنون ایسنک اوصولان |
| هوانکا اولوبسن تابع     | کل اتمه عمرنکی ضایع      |
| حقنک وبردکینه قانع      | ارل اتمه حرص بخل ای جان  |
| هرامه طوته قولاغنک      | اوگون کوزاه صولنک صاغنک  |
| سؤالی وار آزونک چوغنک   | بلور سن آنی خودهران      |
| ایلونک عیبنی کوزاتمه    | کمسنه یه تل اوزاتمه      |

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| حرامه هم ال اوزاتمه       | یمه کسه حقین هر آن        |
| یالافی سویلامه زنه‌هار    | که صادق‌لار یولون توت وار |
| حقنک ذکرینی قیل تکرار     | دون کون قلاف ایت ایجان    |
| حرامن یماکل زنه‌هار       | صنکنده کسی عذابی وار      |
| دخی هر شبهه لاردین بار    | صقن هر اشده سن ایجان      |
| آیاغنک باغلاغل هر بار     | حرامه اولماسون سیار       |
| ادلورسه دنیاده دوار       | حق امرنک ایدک سیران       |
| اولام دبسنک اکثر صوفی     | قیل اوّل قلبنکی صافی      |
| خدادین ایلیوب خرفی        | هر امرینه اوزات گردان     |
| امورنک حقغه تفویض ایت     | دیلنک درگاهنه برکت        |
| اولولار سوزنی ایشیت       | عمل ایت علمیه هر آن       |
| سورایمدی حقنک اسماسن      | طلب ایله مسما سبن         |
| بولاسن تامعما سین         | اوله ظاهر نچه پنه-ان      |
| که ذکر ایت ما ایله تافی * | صقنغل اورمغیل لافی        |

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| اوله تاکم سنکا شافی     | کیچه کوندوز ادقی قرآن  |
| ریاست طالبی اولمه       | فناننک راغبی اولمه     |
| عملده هیچ ریا قیلمه     | دخی هجب ایلمه ای جان   |
| حسد قیلمه گمسنیه        | غضبیدن احتراز ایله     |
| صقنغیل یوقسوله بایه     | تکبرلنمه ای انسان      |
| توکل اوله سن سنده       | ایرر رزقنک سنکا کونده  |
| وار ایکن قوتنک تنده     | عبادت ایلکل هر آن      |
| قضاء حقه راضی اول       | اولوبن حقه راضی قول    |
| ایده تاحق سنی مقبول     | ایرشه رحمت غفران       |
| قارشمه ناسه قیل عزلت    | اوله کور ساکن خلوت     |
| ایدرسنک ذکره انسیت      | طولیسر قلبنکا عرفان    |
| خدا دین قور قوبن تاغلار | کیچه کوندز مدام آغلار  |
| باشندین کور صولر چاغلر  | آقارلار دوره یوب هر آن |
| حقه عاشق اولان کشی      | ویر آننک یولینه باشی   |

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| کوزنکدین توك يره ياشى | نته کم توکولور باران   |
| يولنده نغسه قهر ايله  | بلالار کلسه صبر ايله   |
| آنکا هر دم شکر ايله   | نصیب اینه سنکا ایمان   |
| سونمه گُر اوگُر لارسه | یرنمه دم ایدر لارسه    |
| دعا ايله سوکار لارسه  | دوکانه اولماغیل دشمان  |
| نظر قیل صونکینه اشک   | صقن انجتمه قرداشنک     |
| طوته کور طاشینه باشنک | اگر آطار ایسه نادان    |
| بو خلقنک حالینه باقمه | بو قیل قالینه باقمه    |
| جهانک بر کونکل یقمه   | النکدین کلسه ایت شادان |
| صقن کمسیه باقمه خور   | بس ابسم اول یرنکک طور  |
| تماشا ایلیوب باقی کور | بو عالم خلقنی ای جان   |
| کمی مجنون کمی اوصلو   | کمی کولار کمی یاصلو    |
| کمی ننک قلبیدر پاصلو  | کمی ننک طوبطلو عرفان   |
| کمی جاهل کمی ظالم     | کمی عادل کمی عالم      |

کمی صایم کمی قایم کمی جایع کمی شعبان  
 کمی احمق کمی عاقل کمی ناقص کمی کامل  
 کمی غافل کمی سائل کمی خلقه ایدار احسان  
 کمی معشوق کمی عاشق کمی کاذب کمی صادق  
 کمی ننگ ایشی حقه لایق کمی ننگ اشیدر طغیان  
 کمی ننگ سوزیدر یاتلو کمی ننگ دلیدر طاتلو  
 کمی خور کمی دولتلو کمی انسان کمی حیوان  
 کمی ایل عیبی کوزلر دیر آتونک غیبت سوزلر  
 کمی ستر ایلیوب گیزلر کمی خلقه ایدار بهتان  
 کمی سی آخرت سومش کمی دنیا سووب قومش  
 کمی دنیا دین ال چکش کچورر زهدله عمر ای جان  
 کمی دایم سعادتده کمی امرنده اطاعتده  
 اولور دار سلامتده اولیسردر قنی فرحان  
 چوبلدنک خلقنک احوالن قومونک قول اقوالن



|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| سور هر بریسی حالن      | اگر ظاهر اگر پنهان      |
| کل ایمدی سنده ای درویش | جهانده قیل بر ایو ایش   |
| طریق حقه قال اولمش     | آننگ عشقی او دینه بیان  |
| گناهنگا ندامت قیل      | بو نفسنگا سیاست قیل     |
| دون کون حقه طاعت قیل   | هوایه او یماغیل اوصلان  |
| اله کرمش ایکن فرصت     | دون کون ایلاکل طاعت     |
| کیدار سن سندخی البت    | کچار عمرنگ دینر دوران   |
| قنی بونده کلن خانلار   | قموسی ویردیلر جانلار    |
| چونازک بسلنن تن لار    | اولوبدر طپراغه یکسان    |
| جهانه کم کلیسردر       | قموسی هب اولیسردر       |
| قرا یرده اولیسردر      | آنکا طپراق دوشاک پورغان |
| جهانی وارمی هیچ دوتمش  | کلنلر هم ینه کتمش       |
| بوگز نوبت سنگا یتمش    | تدارک ایلاکل ای جان     |
| که برکون سنگاده وعده   | ایروبن اوله سن سنده     |

قویوب هم کیده سن بونده نکه بار ملک اوطان  
 ال عزرائیل صونه جانه طوتاشوبن یوراک یانه  
 همان قصد ایلار ایمانه که اولدمده کلوب شیطان  
 اکثر ایمانیله رحلت ایدرسنک بوله سن جنت  
 ایمانسز کیدچک البت اولیسردر یرنک نیران  
 کل اول کونی دخی آنکا کلور مُنْکَرُ نکیر سنکا  
 کور یچک قاله سن طنکا بولارننک هیبتن اول آن  
 عجب نولاسن اول کونده سـؤـال اولیچاغز آنده  
 چچه می سن جوابنده ویا خود اولامی آسان  
 سؤالی ننگ جوابنده ویررسنک بونلاره سنده  
 سننک قبرنک ایچی آند اولیسر روضه رضوان  
 چواسرافیل اره صوری قبردن طوره سن کیری  
 نه شکله اولاسن دیری اودم جسمه کراچک جان  
 اولنلر جمله دریلله حساب یرینه دیریلله

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| نه کم ایتدی ایسه صوریله | اگر خیر اگر عصیان      |
| کمی حیران اولوب شاشا    | عقل یار اولمیه باشا    |
| کمی باشین اوروب طاشا    | اوله ایتدی کنه پشیمان  |
| نچه سینه عذاب اوله      | نچه سینه عتاب اوله     |
| قتی آنچه حساب اوله      | جکرلار اولیسر بریان    |
| کشی نتسه اولیسر در      | باشینه هم کلیسر در     |
| هم آنده قورولیسر در     | عمل لر تارتماغه میزان  |
| چو دفترلار اوچوب کله    | کمی صاغه کمی صوله      |
| نچه لر شاد اولوب کوله   | نچه لر اولالار گریان   |
| نچه سی کورمیه زحمت      | کم آنلار در بولان رحمت |
| بولاره ایلییه خدمت      | کلوب غلمان ایله ولدان  |
| جانانه کره لار مشتاق    | بولوب معشوقنی عشاق     |
| جهنمه ره یانه فساق      | چوخشم ایله اولو سلطان  |
| بولارننک حالنی سن بیل   | اولور بونلارنیه قابل   |

بولارنك زحمتی زایل هیچ آمده اولمیه بر آن  
 الهی بزه خشم ایتمه بزوی عاصیلره قاتمہ  
 جهنم اودینه آتمه ایاحسان ویامنان  
 شولارکم جنت اچنده صفا وعشرت اچنده  
 قاله لار دولت اچنده ایدوبن جنتی سیران  
 کونکلده قالمیه غم لار سورله عشقیله دملر  
 دمینه ایرمیه دملر زهی دولت زهی احسان  
 جمالینه چون اوله طوش کله حاللارینه هم خوش  
 ایدوب و صلت شرابن نوش صفادین اولرلر سکران  
 الهی عزتنک حقى نصیب ایت بزلازه ذوقی  
 جمالینکا بولوب شوقی اولاوز وصلته حیران  
 نیدم فعلم سنکا لایق دکلدرد بلورم بایق  
 ولی اولدر سنکا لایق ایدسن عفو ایله غفران

## ﴿ قصیدهٔ اخری فی اطفال المسلمین ﴾

بیوردی سرور عالم رسول فخر موجودات  
 کلور مسلم لار اطفالی قیامتده دلار حاجات  
 حساب اوچون قومقل لار که جمع اولدقده دیوانه  
 اولارصف توتهلار جمله که ال بغلایه لار قات قات  
 دیه جبرائیلله الله بولاری جننه ایرگوز  
 کله لار جننه جمله قپوده طورهلار بالذات  
 دیه لار قانی آتامز دخی سوکلو آنامز  
 آناسز آناسز بیزه یقشمز دیهلار جنات  
 ملک لار دیهلار آنده سزننک آتانکز آنانکز  
 دکل سزننک کبی معصوم گناهلر ایندیلر هیهات  
 اویوب نفسینه هر بری خدایه اولدیلر عاصی  
 سوره لار کم جهنمه که ضایع ایندیلر اوقات  
 ایشده چک ملکر دین بو سوزه ایدهلر صیحه  
 فغان وزاریلق لار له قاتی آغلاشالار کرات

بلور ایکن صورار الله نه در بوصیحه یا جبرائیل  
 دیه مؤمنلار اطفالی صیامیدر دکل طامات  
 آتاسز آتاسز بیزه یقشوز جنتنک بیزه  
 آلار اولمایاچق بیزه اوله می ذوقیله لذات  
 آلارننک سچلارین عفو ایت کریم سن سن کرمکنکدین  
 والا بزی یا جبریل آلار ایله طمویه آت  
 دیه جبرائیلله الله غنی بالذات اولان الله  
 که وار محشر بیرین یوقلا بنم چون قاضی الحاجات  
 آتالارین آتالارین بلب آنلاره تسلیم ایت  
 باغشلادیم قوموسنی که قیلدم یولارین جنات  
 بو گزشاد اولالار جمله الین اللرینه آلوب  
 شفاعتله قومو آنده اولالار داخل جنات  
 ابو المنتها یازدی بونقلی دنکله ای عاشق  
 نه دولت اولکشیه کم ایره آنکا بو تکریمات